



Naudos gavėjas
Nacionalinė žemės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos
adresas: Gedimino pr. 19,
LT-01103 Vilnius
Lietuva

TINKAMO SUTARTIES ĮVYKDYMO GARANTIJA NR. BOFH19012680GN/K

Buvome informuoti, kad 2019 m. liepos 22 dieną tarp Jūsų ir ribotos atsakomybės bendrovės **MGGP AERO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością**, kurios adresas: **ul. Kaczkowskiego 6, 33-100 Tarnów, Polska (Lenkija)**, toliau vadinamos Rangovu, buvo sudaryta sutartis Nr. 1DPS-2857-(4.27), kurios dalykas yra Lietuvos Respublikos teritorijos skaitmeninių erdvių žemės paviršiaus skenavimo taškų duomenų atnaujinimo paslaugos, toliau vadinama Sutartimi.

Tuo atveju, jei iš Sutarties išplaukiantys įsipareigojimai bus nevykdomi arba vykdomi netinkamai, mes, akcinė bendrovė **Bank Polska Kasa Opieki Spółka Akcyjna**, kurios buveinės adresas: **ul. Grzybowska 53/57, 00-950 Warszawa (Lenkija)**, veikdami įmonės **MGGP AERO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** (adresas: ul. Kaczkowskiego 6, 33-100 Tarnów, Polska (Lenkija)) pavedimu, neatšaukiamai ir besąlygiškai įsipareigojame, nepriklausomai nuo Sutarties teisinių pasekmių ir galiojimo, sumokėti Jums bet kokią sumą iki bendro

Sutartis numato Rangovo prievolę pateikti tinkamo Sutarties įvykdymo garantiją 10000,00 EUR sumai.

10000,00 EUR

(žodžiais: dešimt tūkstančių 00/100 eurų) dydžio,

gavę tinkamai pasirašytą Jūsų pirmąjį rašytinį mokėjimo reikalavimą ir Jūsų rašytinį pareiškimą dėl to, kad Rangovas, turėdamas tokią prievolę, neįvykdė arba netinkamai įvykdė savo įsipareigojimus, išplaukiančius iš Sutarties, arba kad Rangovas nesumokėjo sutartinių baudų, numatytų už Sutarties nevykdymą ar netinkamą vykdymą.

Jūsų reikalavimas dėl sumokėjimo ir aukščiau minėti Jūsų pareiškimai turi būti pateikti lenkų arba anglų kalbomis.

Identifikacijos tikslais Jūsų mokėjimo reikalavimas ir Jūsų pareiškimas turi būti mums pateikti per Jūsų banką. Šis bankas patvirtins, kad parašai mokėjimo reikalavime ir pareiškime priklauso asmenims, turintiems teisę atstovauti Naudos gavėjui.

Ši garantija galioja iki **2019 metų gruodžio 31 dienos**, kas reiškia, jog Jūsų reikalavimas dėl sumokėjimo ir Jūsų pareiškimas turi mus pasiekti tą dieną arba iki jos, bei automatiškai ir galutinai nustoja galioti tuo atveju, kai:

- 1) Jūsų reikalavimas dėl sumokėjimo ir Jūsų pareiškimas nebuvo mums įteikti per garantijos galiojimo terminą,
- 2) Jūs raštu atleidote mus nuo visų garantijoje numatytų įsipareigojimų, iki jos galiojimo termino pabaigos,
- 3) mūsų išmokos pagal šią garantiją pasiekė garantuojamą sumą,
- 4) šios garantijos originalas buvo grąžintas mums, nesibaigus jos galiojimo terminui.

Mūsų bankui sumokėjus Jūsų naudai išmokas, garantijos suma bus sumažinta tų išmokų sumomis.

Ši garantija turi būti mums grąžinta pasibaigus jos galiojimo terminui.

Įsipareigojimas pagal šią garantiją pasibaigia, pasibaigus jos galiojimo terminui ir nepaisant jos negrąžinimo.

Ši garantija yra neperkeliamą.

Reikalavimas dėl sumokėjimo, kaip ir bet kokia kita korespondencija Bankui, susijusi su šia garantija, turi būti siunčiama per Jūsų banką šiuo adresu:

Bank Polska Kasa Opieki Spółka Akcyjna
Departament Bankowości Transakcyjnej
Biuro Obsługi Finansowania Handlu, Zespół Gwarancji
ul. J. Conrada 37, 31-357 Kraków, Lenkija

[Staciakampis atspaudas: BANK POLSKA KASA OPIEKI S.A.]

KLIENTŲ KONSULTANTĖ
Monika Petlic –Sitko
/parašas/

KLIENTŲ APTARNAVIMO SPECIALISTĖ
Agnieszka Kasperek
/parašas/

Bank Polska Kasa Opieki Spółka Akcyjna, buveinės adresas: Varšuva, ul. Grzybowska 53/57, 00-950 Varšuva, , įregistruota Varšuvos m. apylinkės teismo XIII ūkio skyriaus tvarkomame Nacionaliniame teismų registre numeriu 0000014843, įmonės kodas REGON 000010205, įstatinis ir sumokėtas kapitalas: 262 470 034 PLN.

EUROPEJSKIE BIURO TŁUMACZEŃ
ul. Kopernika 30, PL 00-336 Warszawa
NIP: 738-179-24-08 - www.tlumacz.com.pl (PL)

data
wydania

2019 -07- 25

date of
issue

EUROPEAN TRANSLATION AGENCY
Kopernika 30 Street, PL 00-336 Warsaw
VAT UE: PL738-179-24-08 - www.e-ling.eu (ALL)